

# Griffes publicitaires du Congo Belge & Ruanda-Urundi

## « UTILISER L'AVION »

Par Philippe Lindekens

### Introduction



Nous commençons dans ce Congolâtres, un nouveau “roman fleuve” sur un sujet où il reste encore beaucoup de chose à écrire en matière de marcophilie au Congo Belge : les Marques et étiquettes de Service ; c’est à dire l’ensemble des griffes et étiquettes employées par la Poste sur le courrier pour préciser ou justifier son service ou le fait qu’elle n’a pas pu délivrer les courriers qui lui ont été confiés et pourquoi, telles que VERIFIE, INCONNU, RETOUR A L’ENVOYEUR, REBUT, etc ....

Ces marques comprennent également l’ensemble des griffes publicitaires apposées par la poste ; marques que nous pensons avoir comme justification, l’absence de machines mécaniques d’oblitérations à flamme à slogan publicitaire qui n’apparaissent au Congo Belge qu’en 1952, alors qu’elles sont disponibles en Belgique depuis 1910 pour l’exposition internationale de Bruxelles

### La griffe “UTILISER L’AVION”

Cette griffe encadrée apparaît sur le courrier du Congo Belge entre 1938 et 1940 ; 3 possibilités d’application ont été recensées :

1. Appliquées au départ
2. Appliquées au transit
3. Appliquées au transit sur du courrier provenant de l’étranger (incoming mail)

À ce jour nous n’avons recensé que 5 bureaux où ces griffes furent apposées : ABA, ELISABETHVILLE, MATADI, STANLEYVILLE ( à confirmer) et USUMBURA. Ce sont à l’époque les bureaux principaux d’entrée / sortie du courrier n’empruntant pas la voie aérienne :

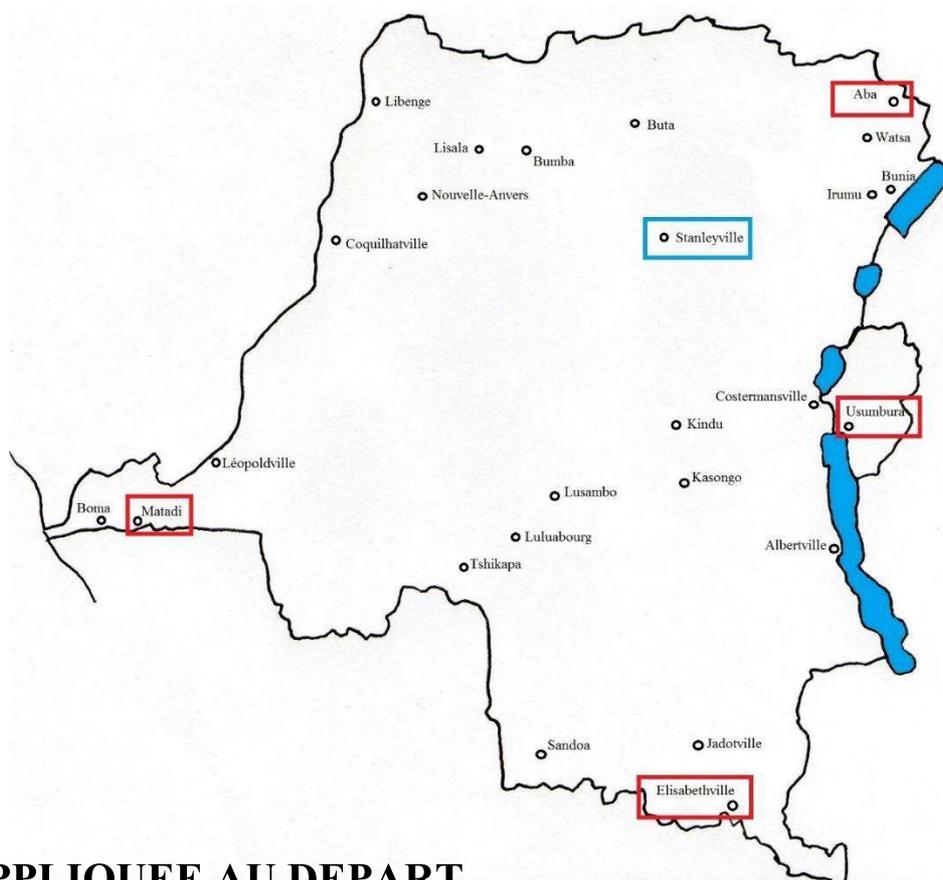
- Aba – voie du Nil
- Elisabethville – voie du Cap
- Matadi – voie maritime via la CMB
- Stanleyville – voie de Mombasa
- Usumbura – voie de Dar-es-Salaam

Notons aussi qu’Aba, Elisabethville et Usumbura sont des bureaux de transit vers la poste aérienne des Imperial Airways entre Le Cap et Londres.

Ces griffes publicitaires furent apposées majoritairement sur du courrier n’empruntant pas la poste aérienne, sauf à Usumbura où on la retrouve sur des lettres déjà par avion. Tous les types de courriers sont concernés : lettres, cartes postales, entiers postaux, lettres ouvertes en imprimé.

Je vais d’abord vous présenter divers exemples classés par bureaux et ensuite essayer de tirer des conclusions ou des pistes de recherches.

## Les Congolâtres



**ABA**

### GRIFFE APPLIQUEE AU DEPART



Lettre écrite à Gombari et expédiée d'Aba le 18 avril 1938 à destination de Warren / New Hampshire / USA.

Tarif du 01.02.34 des lettres internationales à 2.50 Fr / 20gr.

Quelque part au Congo (ou au départ), on a mal interprété la griffe publicitaire comme une marque de poste aérienne (confusion avec la griffe encadrée AVION) qui fut biffée au crayon noir et application d'une taxation « T » & « 0.30 f or » ; convertie à 6c à New York.



Lettre expédiée d'Aba le 18 juillet 1938 vers Ransart / Belgique.  
Tarif du 01.02.34 des lettres vers la Belgique à 1.50 Fr. / 20gr.

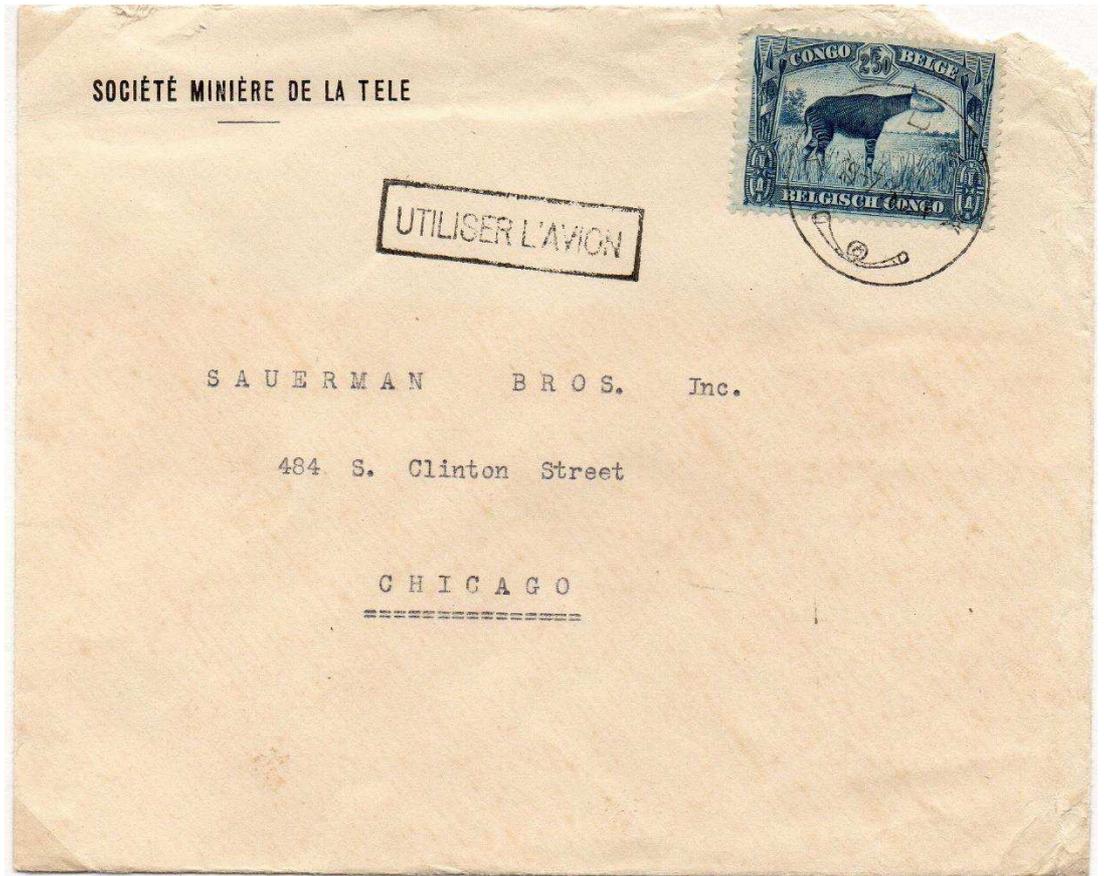


Entier avec vue expédié d'Aba le 26 juillet 1938 à destination de Liège.  
Tarif du 01.02.34 des cartes postales vers la Belgique à 75c.

*Les Congolâtres*

Lettre expédiée d'Aba le 19 juillet 1938 à destination de Chicago / USA.

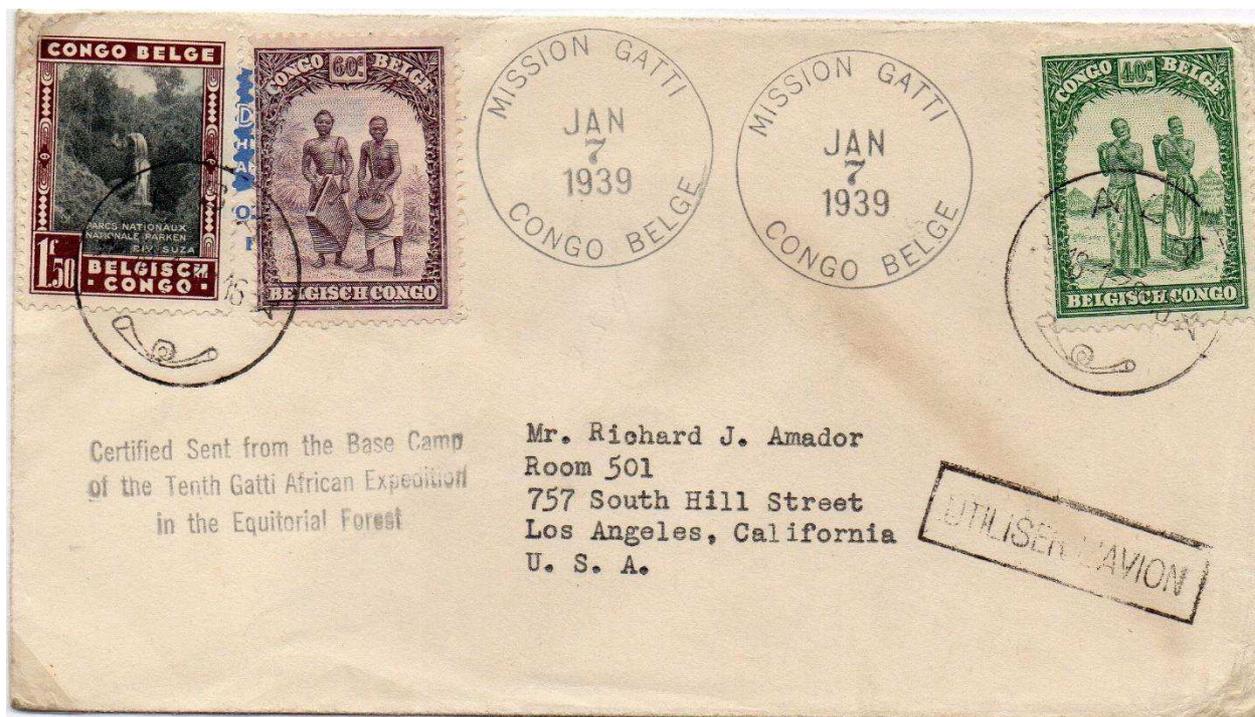
Tarif du 01.02.34 des lettres internationales à 2.50 Fr / 20gr.



Lettre ouverte expédiée d'Aba le 28 juillet 1938 à destination de Glasgow / Ecosse ; elle fut ensuite redirigée vers Crainlarich / Perthshire / Ecosse.

Tarif du 01.02.34 des lettres internationales en imprimé à 50c / 50gr  
Griffe VERIFIÉ apposée pour validation du tarif imprimé après vérification par la poste  
Rare combinaison des deux griffes VERIFIÉ et UTILISER L'AVION.

Les Congolâtres



Lettre datée de Tenth Gatti Mission 7 janvier 1939 et expédiée d'Aba le 18 janvier à destination de Los Angeles / USA.

Tarif du 01.02.34 des lettres internationales à 2.50 Fr / 20gr.

(voir article of Regis Hoffman in Congolâtres #43 – Gatti Mission - un autre exemple illustré à la même date <http://www.philafrika.be/CONGOLATRES/articles/43%20-%20gatti%20.pdf>)



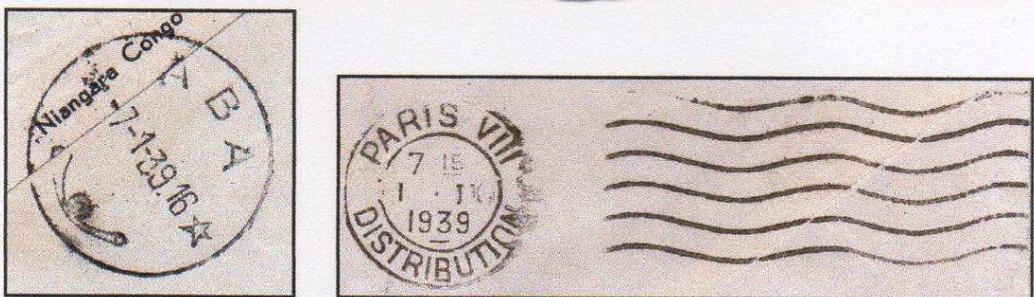
Lettre expédiée d'Aba le 30 mai 1939 à destination d'Alden / USA. Tarif du 01.02.34 des lettres internationales

à 2.50 Fr / 20gr

Défaut constant de la griffe, apparue en cours d'utilisation = tache entre le « I » et le « L » d'« UTILISER » ; cela permettra de garantir l'application de cette griffe à ABA.



**GRIFFE APPLIQUEE AU TRANSIT**



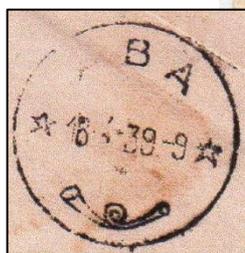
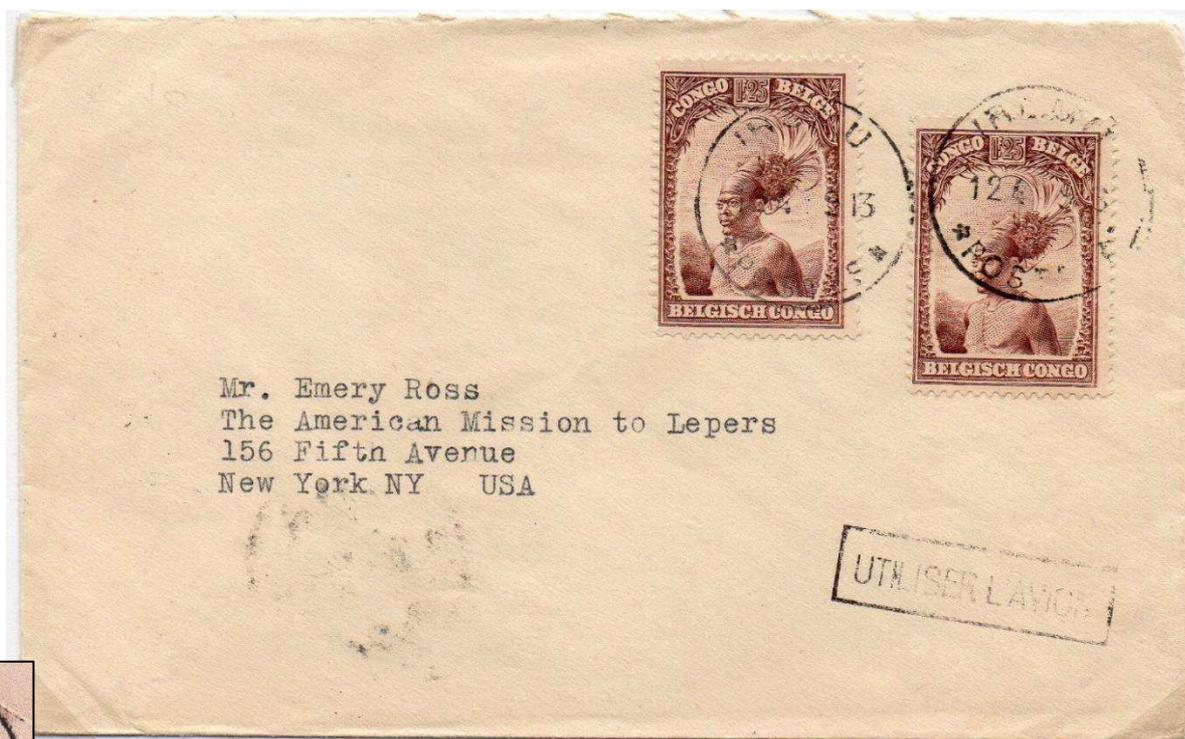
Lettre expédiée de Buta le 2 janvier 1939 à destination de Paris / France où elle parvint le 1<sup>er</sup> février via Aba le 7 janvier.

Tarif du 01.02.34 des lettres internationales à 2.50 Fr / 20gr.

**Griffe encadrée UTILISER L'AVION apposée au transit par Aba, comme le prouve la tache entre le « I » et le « L ».**

Lettre  
expédiée  
d'Irumu le 12  
avril 1939 à  
destination de  
New York /  
USA via Aba  
le 18 avril.

Tarif du  
01.02.34 des  
lettres  
internationales  
à 2.50 Fr /  
20gr.



Griffe encadrée UTILISER L'AVION apposée au transit par Aba, comme le prouve la tache entre le « I » et le « L ».

### Appliquées au transit sur du courrier provenant de l'étranger (incoming mail)



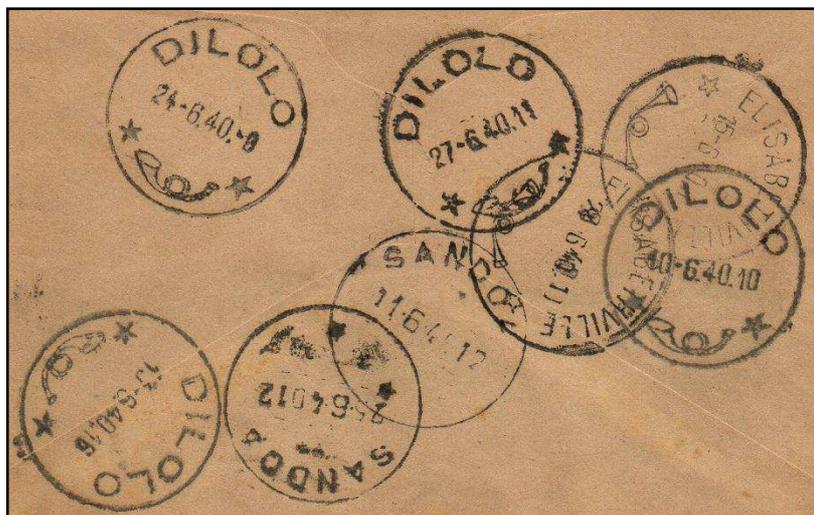
Entier postal belge  
expédié d'Anvers le 23  
août 1939 à destination  
de Moku / KiloMines  
(près de Watsa).  
Oblitération mécanique  
à flamme publicitaire  
d'Anvers, appliquée de  
travers et n'oblitérant  
pas le timbre, entraînant  
l'apposition d'un cachet  
manuel d'Antwerpen  
G6G.

Griffe encadrée UTILISER L'AVION, très probablement apposée au transit par Aba (pas de dateur), comme le prouve le début de tache entre le « I » et le « L ».

Tarif belge du 01.05.27 des cartes postales internationales à 1 Fr – elle aurait pu bénéficier du tarif préférentiel du 01.02.34 vers le Congo à 75c.

**ELISABETHVILLE**

**GRIFFE APPLIQUEE AU DEPART**



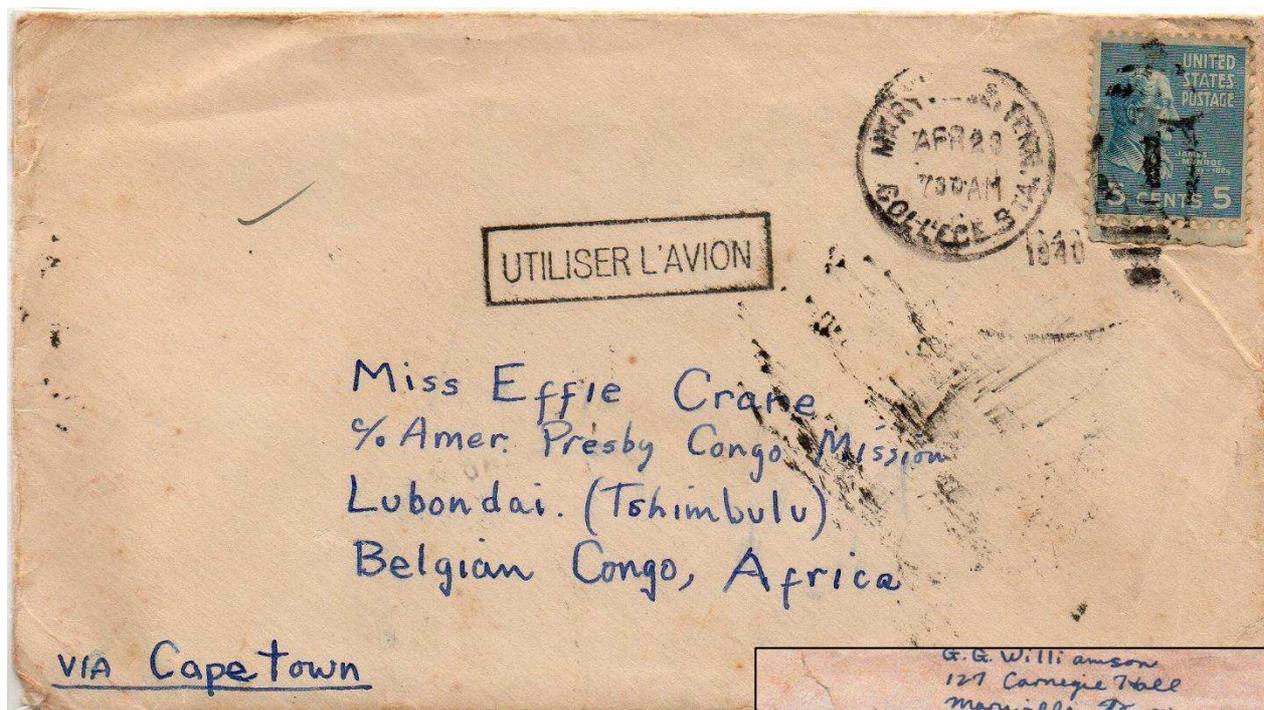
Lettre commerciale ouverte expédiée d'Elisabethville le 3 juin 1940 à destination probable de Dilolo où elle parvint le 10 juin. Diverses recherches entre Dilolo, Sandoa & Elisabethville entre le 11 et le 27 juin.

Adresse biffée et mention « E'ville » au bic bleu.

Griffes « PARTI SANS LAISSER D'ADRESSE » & « RETOUR A L'ENVOYEUR »

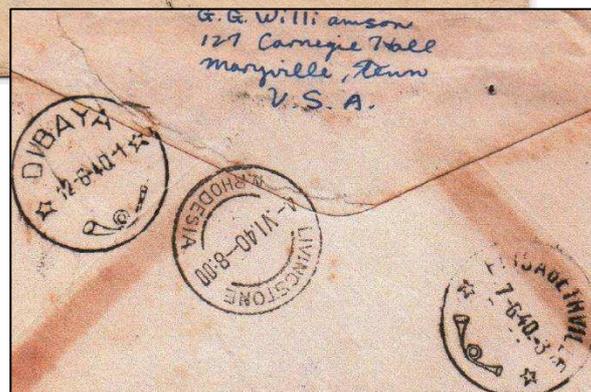
Tarif à partir du 15.09.35, des lettres intérieures en papier d'affaire à 75c

**Appliquées au transit sur du courrier provenant de l'étranger (incoming mail)**



Lettre expédiée de Mayville / Tenn. / USA le 23 avril 1940 à destination de Lubondai (Tshimbulu) / Congo Belge via Livingstone / North Rhodesia le 4 juin, Elisabethville le 7 juin & Dibaya le 12 juin. Voie par train de Cape Town.

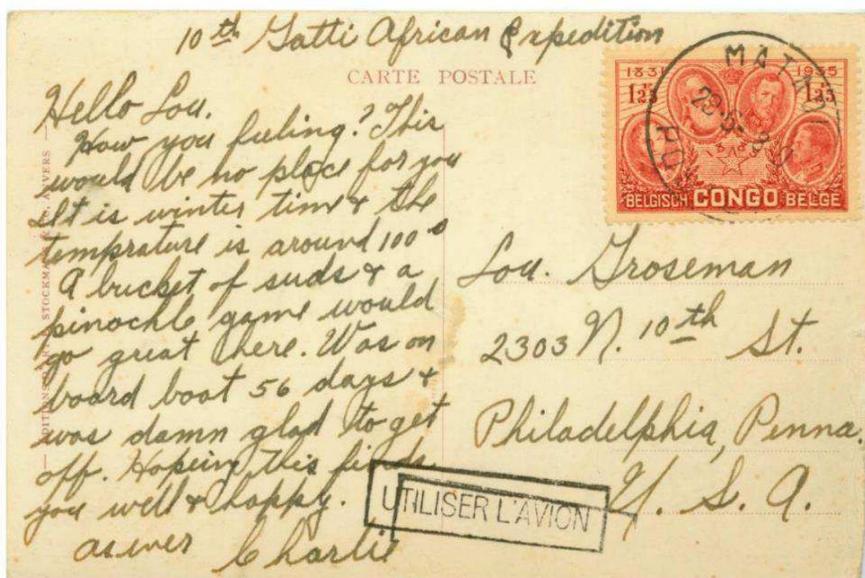
**Griffe encadrée UTILISER L'AVION, très probablement apposée au transit par Elisabethville.**



**MATADI**

**GRIFFE APPLIQUEE AU DEPART**

Carte-vue de la 10<sup>ème</sup> Mission Gatti, expédiée de Matadi le 29 juin 1938 vers Philadelphie / USA. Tarif du 01.02.34 des cartes postales internationales à 1.25 Fr

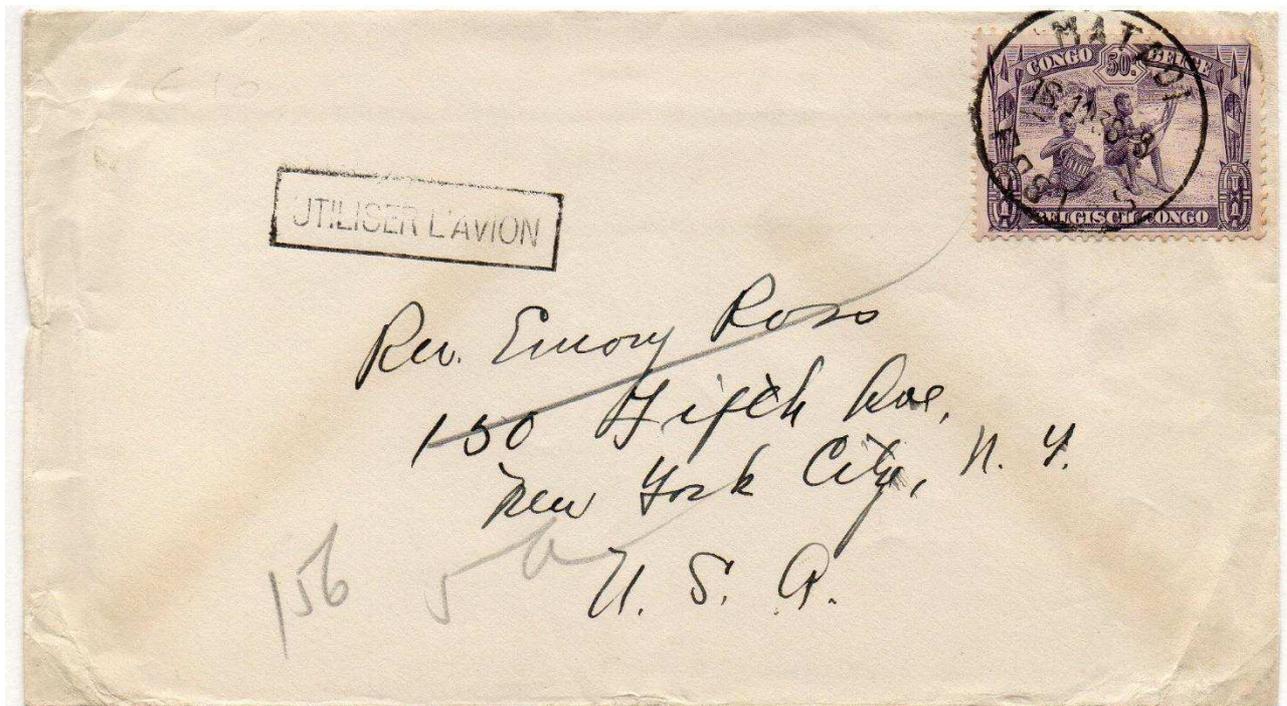


(voir article of Regis Hoffman in Congolâtres #43 – Gatti Mission - un autre exemple illustré à la même date <http://www.philafrika.be/CONGOLATRES/articles/43%20-%20gatti%20.pdf>)

Les Congolâtres



Lettre expédiée de Matadi le 13 juillet 1938 vers Stockholm / Suède ; elle fut ensuite redirigée vers Orebro.  
Tarif du 01.02.34 des lettres internationales à 2.50 Fr / 20gr.



Lettre ouverte expédiée de Matadi le 16 novembre 1938 vers New York / USA.  
Tarif du 01.02.34 des lettres internationales en imprimé à 50c /50gr.

## Les Congolâtres



Carte-vue expédiée de Matadi le 17 février 1939 vers New York / USA.

Tarif du 01.02.34 des cartes postales internationales à 1.25 Fr

### GRIFFE APPLIQUEE AU DEPART



Carte-vue de la Compagnie Maritime Belge, écrite par un agent de la Cie du Lomani et expédiée de Stanleyville le 25 octobre 1938 à destination d'Anvers.

Tarif du 01.02.34 des cartes postales vers la Belgique à 75c.  
Griffe encadrée UTILISER L'AVION, probablement apposée au départ.

**USUMBURA**

**GRIFFE**  
**APPLIQUEE**  
**AU DEPART**

Lettre par avion  
expédiée  
d'Usumbura le 25  
avril 1939 vers  
Bruxelles via  
Kigoma le 27 avril.  
Tarif du 01.02.34  
des lettres vers la  
Belgique à 1.50 Fr /  
20gr + surtaxe  
aérienne via  
Impérial Airways de  
3 Fr / 5gr.

Par bateau pour  
traverser le lac  
Tanganyika, puis  
par train entre Kigoma et Dodoma où la lettre prit l'avion des Imperial Airways.



Lettre par avion  
expédiée d'Usumbura  
le 6 novembre 1938  
vers Anvers via  
Kigoma le 10  
novembre.  
Tarif du 01.02.34 des  
lettres vers la  
Belgique à 1.50 Fr /  
20gr + surtaxe  
aérienne via Impérial  
Airways de 3 Fr / 5gr  
(2x).

Par bateau pour  
traverser le lac  
Tanganyika, puis par  
train entre Kigoma et  
Dodoma  
où la lettre prit  
l'avion des Imperial  
Airways.  
Etiquette PAR  
AVION découpée.



Carte-vue expédiée d'Usumbura le 28 novembre 1938 à destination d'Etterbeek.

Tarif du 01.02.34 des cartes postales vers la Belgique à 75c.

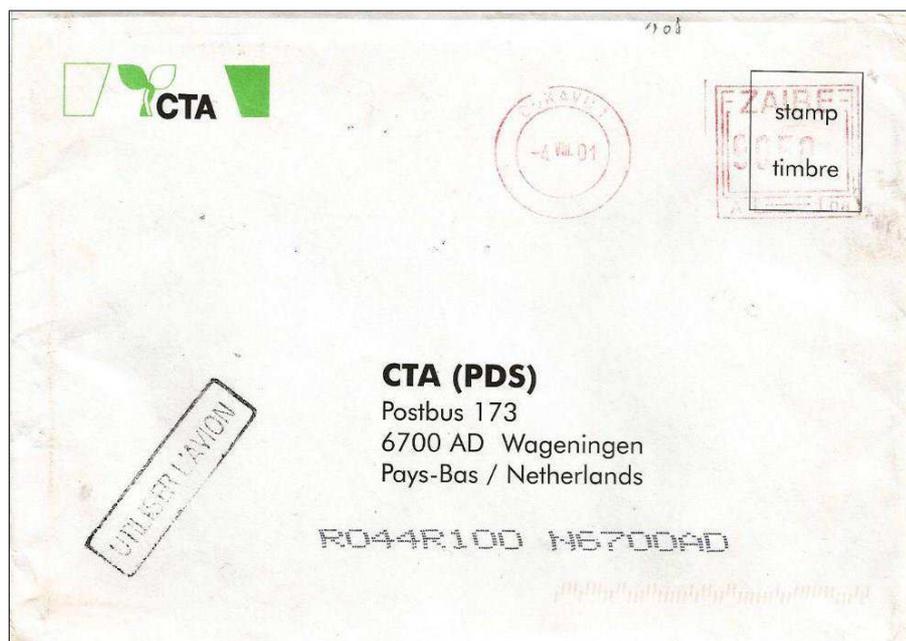
## Conclusions

### Dates extrêmes d'utilisation :

Bureau	Première date connue	Dernière date connue
Tout bureau confondu	18/04/38	07/06/40
ABA	18/04/38	30/05/39
ELISABETHVILLE	03/06/40	07/06/40
MATADI	29/06/38	17/02/39
STANLEYVILLE	25/11/38	
USUMBURA	28/11/38	25/04/39

Cette griffe est loin d'être commune et peu même être qualifiée de rare ; malgré le peu de lettres recensées dans cet article, on peut tirer certaines conclusions sur l'emploi postal :

- 1) La période d'utilisation fut courte, un peu plus de 2 ans
- 2) L'utilisation ne fut pas régulière, ni pour un même bureau, ni pour l'ensemble des bureaux
- 3) Par contre, des périodes d'utilisation se dégagent, pour un même bureau, voire en commun avec d'autres bureaux. Y aurait-il eu une campagne publicitaire par période ?
  - a. Aba : 18/07 au 28/07/38 – idem pour Matadi
  - b. Elisabethville : début juin 1940 – curieux en temps de guerre ??? ou bien uniquement pour l'utilisation de l'avion en service intérieur ?
  - c. Usumbura : nov 1938 – idem pour Stanleyville
- 4) Curieusement, nous n'avons pas rencontré une utilisation à Léopoldville, ni à Libenge – deux bureaux fortement en lien avec la poste aérienne.
- 5) Cette marque publicitaire est destinée au destinataire, avec une majorité d'application sur du courrier vers la Belgique et les USA.



Anecdote : utilisation récente, réutilisée au Zaïre dans les années 2000

Lettre expédiée de Bukavu le 4 août 2001 vers Wageningen / Pays-Bas.

Adresse de retour au verso : BP 333 Cyangugu / Rwanda.

## QUESTIONS – REPONSES QUESTIONS – ANSWERS

### Two Questions – from Alan Morvay (USA)

#### Question 1:

Dear Philippe Lindekens,  
What is the purpose of the two line griffe on this postcard « FF LAGNEAU / T.S.F. KIKONDJA » ?

It has a dateline 7-9-13 Kikondja which is one year before the postoffice opened and a cancel from Bukama, a nearby town. Sincerely, Alan Morvay

A quoi sert la griffe à deux lignes sur cette carte postale « FF LAGNEAU / T.S.F. KIKONDJA »?

Il a une date « 7-9-13 Kikondja » qui est un an avant l'ouverture du bureau de poste et une annulation de Bukama, une ville proche.



#### Answer / Réponse:

This question will be dealt with in the next article about TSF in Congo - if you have stamps, cards or covers cancelled by TSF cancellations or mails with TSF sender or addressee, please send us scans. Thanks in advance.

Cette question sera traitée dans le prochain article sur la TSF au Congo – si vous possédez des timbres, cartes ou lettres annulées par des cachets de TSF ou des plis avec mention TSF comme expéditeur ou destinataire, veuillez nous envoyer des scans. Merci à l'avance.

**Question 2:**

Dear Thomas Lindekens,  
Can you provide any information about the STAR regional airmail transportation service in eastern Belgian Congo? How long did it operate and which towns did it service?  
This 15-7-46 First Flight cover travelled from Astrida, Ruanda-Urundi to Costermansville, Belgian Congo as part of this service.  
Sincerely, Alan Morvay



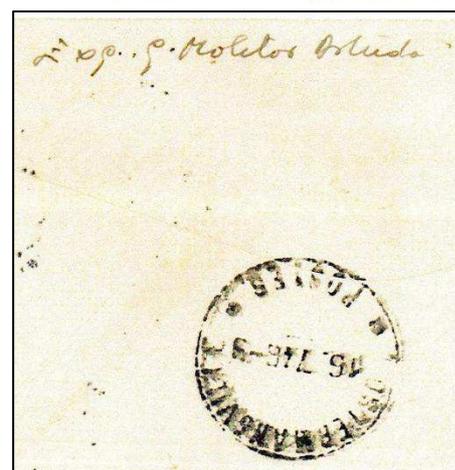
Pouvez-vous fournir des informations sur le service de transports aériens régionaux STAR dans l'est du Congo Belge? Combien de temps fonctionne-t-il et entre quelles villes, le service a-t'il été assuré ? Cette lettre de premier vol du 15-7-46 a voyagé d'Astrida, Ruanda-Urundi à Costermansville, Congo Belge dans le cadre de ce service.

**Answer / Réponse:**

This question will be answer in the next bulletin. If one of you can answer please send us an email, you are very welcome.

Cette question sera répondu dans le prochain bulletin. Si l'un de vous peut répondre, envoyez-nous un e-mail, vous êtes les bienvenus.

Email : [Lindekens.bogaerts@skynet.be](mailto:Lindekens.bogaerts@skynet.be)



**“Record Section”  
“Section archivage”**

Le but de cette section est de donner aux collectionneurs la possibilité de partager des objets intéressants avec d'autres collectionneurs sans écrire d'article.

The purpose of this section is to give collectors the opportunity to share interesting items with other collectors without writing an article.